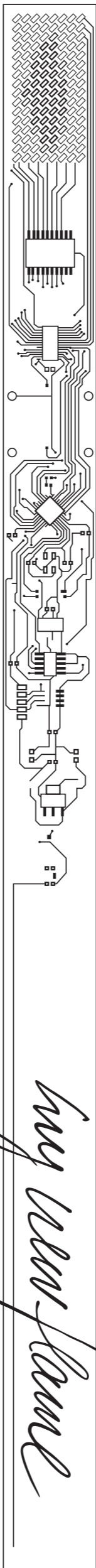


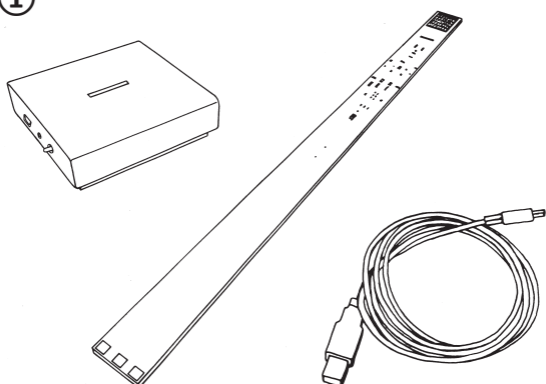
WHO MATUREZ



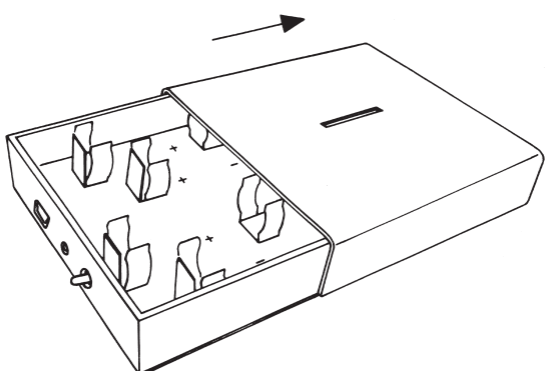
my very love

Instructions

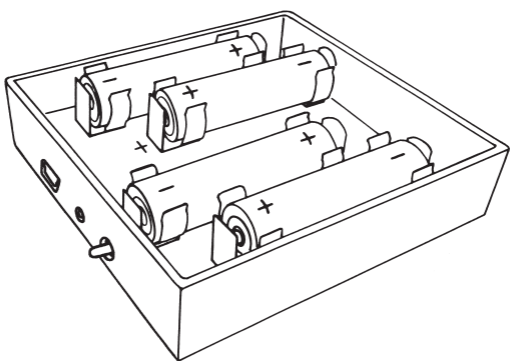
①



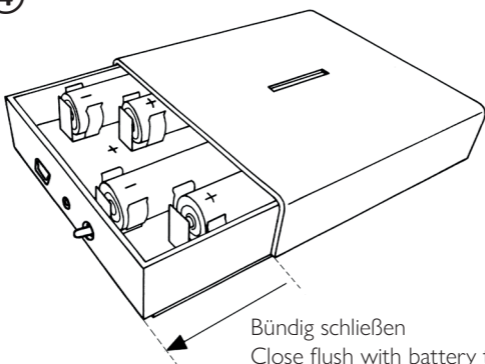
②



③

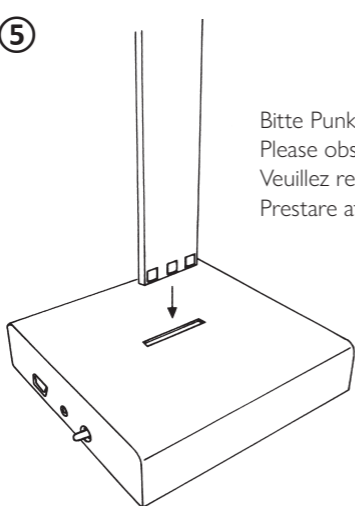


④



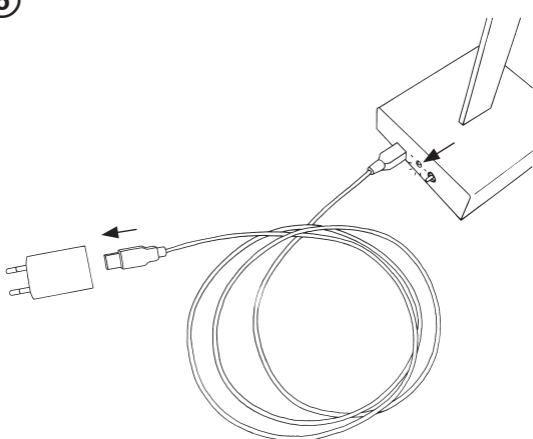
Bündig schließen
Close flush with battery tray
Fermer correctement
Chiudere correttamente

⑤



Bitte Punkt 5. beachten!
Please observe point 5!
Veuillez respecter le point N°5!
Prestare attenzione al punto 5!

⑥



My New Flame USB

Design/Gestaltung: Moritz Waldemeyer, Ingo Maurer und Team 2013

Deutsch	Seite	4
English	Page	6
Français	Page	8
Italiano	Pagina	10

Montageanleitung

Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren!

Instructions for assembly

Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!

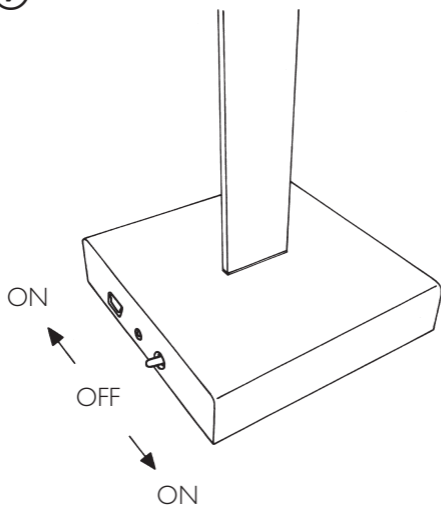
Instructions de montage

À lire attentivement avant la mise en service et à conserver.

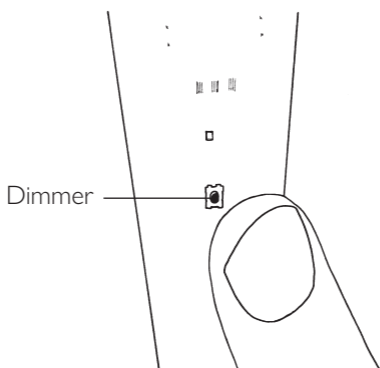
Istruzioni di montaggio

Prima della messa in funzione leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle!

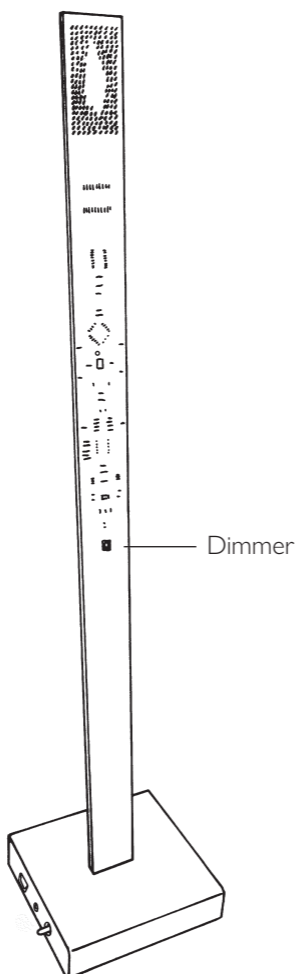
⑦



⑧



⑨



My New Flame ist nicht für Feuchträume, den Einsatz im Freien oder in salzhaltiger Seeluft geeignet.

Wir empfehlen die Verwendung von NiMH Akkus. *My New Flame* kann (auch) mit handelsüblichen Batterien (AA/Mignon, 1,5V) betrieben werden.

Wichtig: Diese dürfen jedoch niemals über den USB-Eingang geladen werden!

Es besteht sonst Brand- und Explosionsgefahr!

Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise auf der nächsten Seite!

Inbetriebnahme:

1. Vorsichtig auspacken und Lieferumfang prüfen. ①
2. Fußabdeckung aufschieben. ②
3. Einsetzen von 4 Stück Akkus Typ AA, NiMH ③

Wichtig: Polung der Akkus beachten!

Die Plus-Pole der Akkus müssen an den Plus-Polen der Platine anliegen.

4. Fußabdeckung bündig schließen. ④
5. Platine in die Aussparung des Fußes stecken. ⑤

Achtung: Beim Einstecken muss ein spürbarer Widerstand überwunden werden.

6. Zum Aufladen der Akkus schließen Sie bitte das beliebige USB-Kabel am Fuß der LED-Kerze an. ⑥
Das andere Ende des Kabels verbinden Sie mit einem Standard USB Steckernetzteil (5V DC/ 500mA - 1000mA, USB-C) oder dem USB-C Port eines Computers.

Sobald *My New Flame* über den USB-Port mit Strom versorgt wird, werden die Akkus aufgeladen; gleichzeitig können Sie die LED-Kerze ganz normal verwenden.

Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Fuß gelb und wechselt auf grün, wenn die Akkus vollständig geladen sind. ⑥

My New Flame kann auch ohne eingelegte Akkus über das USB Kabel betrieben werden.

7. Einschalten der LED-Kerze am Kippschalter. ⑦
8. Taster gedrückt halten, ⑧ um die Flamme zu dimmen.

Pflege:

Bitte verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes Mikrofasertuch.

Achtung: Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

Technische Daten:

Platine mit 2 Displays aus 128 LEDs, betrieben mit 4 Akkus Typ AA, NiMH je max. 1,2 Volt (nicht im Lieferumfang enthalten).

Eingang: 5V DC max. 1000mA.

Ladekabel: USB C auf USB C, 1,5m



Defekte Platinen oder Kabel müssen als Elektroschrott entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

Sicherheitshinweise:

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Es ist nicht für Kinderhände geeignet. Das Produkt darf nur an Stellen aufgestellt, betrieben oder gelagert werden, an denen es für Kinder nicht erreichbar ist. Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten! Kinder könnten versuchen, Gegenstände durch die Gehäuseöffnungen ins Gerät zu stecken. Dabei kann das Gerät zerstört werden, außerdem besteht Brandgefahr.
- Das Produkt darf nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen betrieben werden. Es darf nicht feucht oder nass werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder Fall bereits aus geringer Höhe wird es beschädigt.
- Wenn Sie Beschädigungen feststellen, darf das Produkt nicht mehr betrieben werden. Bringen Sie es in eine Fachwerkstatt oder entsorgen Sie es umweltgerecht.
- Der USB Port ist ausschließlich zum Aufladen von NiMH-Akkus der Baugrößen AA/Mignon geeignet. Versuchen Sie niemals, andere Akkus (z.B. LiPo, Blei) oder gar Batterien aufzuladen! Es besteht Brand- und Explosionsgefahr!
- Die Akkus können sich beim Aufladen aufheizen. Der Benutzer sollte die Akkus nach dem Laden besonders vorsichtig herausnehmen.
- Prüfen Sie gelegentlich die Temperatur der Akkus während des Ladevorgangs. Eine übermäßige Erwärmung deutet auf einen defekten Akku hin. Entnehmen Sie solche Akkus und benutzen Sie diese nicht mehr.
- Achten Sie auf ausreichende Belüftung während des Ladens: Decken Sie das Steckernetzteil und den Fuß mit den Akkus niemals ab. Durch einen Hitzestau besteht Brandgefahr!
- Das Produkt darf nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien oder Gasen betrieben werden.
- Betreiben Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt. Trotz der umfangreichen und vielfältigen Schutzschaltungen können Fehlfunktionen oder Probleme beim Aufladen eines Akkus nicht ausgeschlossen werden.
- Verwenden Sie nur gleiche Akkus des selben Herstellers.
- Beachten Sie die Lade- und Entsorgungshinweise auf den Akkus.
- Bitte verwenden Sie möglichst Akkus mit gleichem Ladezustand.
- Wählen Sie einen stabilen, ebenen, ausreichend großen Standort für das Produkt. Stellen Sie den Fuß, insbesondere während des Ladens, niemals auf brennbaren Flächen (z.B. Teppich). Verwenden Sie immer eine geeignete unbrennbare, hitzefeste Unterlage.
- Achten Sie beim Aufstellen und bei Betrieb darauf, dass das Kabel zum Steckernetzteil nicht geknickt oder gequetscht wird oder Sie darüber stolpern.
- Wenn Sie *My New Flame* längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie bitte die Akkus. Ausgelaufene Akkus können die LED-Kerze beschädigen!
- Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Akkus recyceln und nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
- Wenn das Produkt nicht mehr benötigt wird, so ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose und bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sauberen Ort auf.

My New Flame is not suitable for use in damp rooms, outdoors or in salty sea air.

We recommend the use of rechargeable batteries, NiMH size AA.

My New Flame can (also) be powered by standard batteries size AA, 1.5V.

Important: But never charge them via the USB - port! There is a risk of fire or explosion!

Please also take note of the safety instructions on the next page!

Startup:

1. Carefully unpack and check the scope of delivery. ①
2. Slide off the base cover. ②
3. Insert 4 rechargeable batteries size AA, NiMH.

Important: Check the polarity of the batteries!

The positive terminals of the batteries must be connected to the positive terminals of the circuit board. ③

4. Close the base cover firmly. ④
5. Insert the candle circuit board into the cut-out in the base cover. ⑤

Caution: A noticeable resistance must be overcome when plugging in.

6. For battery charging, please use the USB cable supplied. Plug the end of the cable into the socket in the base and connect the other end to a standard USB power supply (Type C, 5V DC, 500-1000mA) ⑥ or to a USB-C port on a computer.

As soon as *My New Flame* is supplied with power via the USB port, the batteries are charged; you can use the LED candle as normal at the same time.

During the charging process, the LED on the base lights up yellow and changes to green when the batteries are fully charged.

My New Flame can also operate directly via the USB cable without batteries inserted.

7. Switch on the LED candle using the toggle switch. ⑦
8. Press and hold the button ⑧ to dim the flame.

Cleaning:

The lamp can be cleaned with a dry microfiber cloth.

Caution: Do not use cleaning agents containing solvents or chlorine.

Technical specification:

Panel with 2 arrays of 128 LEDs, powered by 4 rechargeable batteries, Typ AA NiMH, max.1.2 V (not included). Input: 5V DC max. 1000 mA.
Charging cable: USB-C to USB-C, 1.5m



Defective circuit boards or cables must be disposed as electronic scrap, they must not get into domestic waste.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. The legal and contractual warranty for defects and product liability will be void, should the installation instructions not be duly followed or non-original components be employed.

Safety instructions:

- The product is not a toy. It is not suitable for children's hands. The product should only be installed, operated or stored where it is inaccessible to children. Take special care when children are present! Children may try to push objects into the appliance through the openings in the base. This can destroy the product and may cause a fire.
- The product may only be operated in dry, enclosed indoor areas. It must not become damp or wet.
- Handle the product with care: It can be damaged through impact or dropping, even from a low height.
- If you notice any damage, stop using the product. Take it to a specialist repair shop or dispose of it in an environmentally safe manner.
- The product is only suitable for use with AA size NiMH batteries. Never attempt to charge other batteries (e.g. LiPo, lead) or even zinc-carbon batteries! There is a risk of fire and explosion!
- The batteries can become hot during charging. Take extra care when removing the batteries after charging.
- Occasionally check the temperature of the batteries during the charging process. Excessive heat indicates that the batteries are faulty. In this case, remove the batteries and do not use them again.
- Ensure that there is sufficient ventilation during operation: Never cover the wall power supply or the base with the rechargeable batteries. Risk of fire due to heat accumulation!
- The product must not be used in the vicinity of flammable substances or gases.
- Do not leave the product unattended. Despite the numerous safety circuits, it is not possible to rule out the possibility of malfunctions or problems during the charging process.
- Use only rechargeable batteries of the same brand and type.
- Observe the charging and disposal information on the batteries.
- Use batteries with the same charge status.
- Choose a solid, flat and sufficiently large surface for the product. The surface must also be non-flammable and heatproof. Never place the base with the charger on a flammable surface (e.g. a carpet).
- When setting up or operating the charger, make sure that the power supply cable is not bent or pinched and that you do not trip over it.
- To avoid damage through leaking, batteries should be removed from *My New Flame* if it remains unused for an extended period. Leaking batteries may damage the LED candle!
- Leaking or damaged batteries can cause acid burns when in contact with skin. Use suitable protective gloves when handling corroded batteries.
- Do not dispose of batteries with ordinary waste. Ensure that they are recycled.
- Disconnect the lamp from the power supply when it is not in use, and keep it in a dry, clean place.

My New Flame n'est pas adapté aux pièces humides, à l'utilisation en extérieur ou à l'air marin salin.

Nous recommandons l'utilisation de piles rechargeables NiMH de type AA/mignon.

My New Flame peut fonctionner avec des piles standard (type AA, 1,5 V).

Important: Cependant, ceux-ci ne doivent jamais être chargés via le port USB !

Il existe un risque d'incendie ou d'explosion!

Notez également les consignes de sécurité à la page suivante!

Mise en service

1. Déballez soigneusement et vérifiez le contenu de la livraison. ①

2. Ouvrir le couvercle de la base. ②

3. Insérer les 4 piles AA NIMH rechargeables.

Important: vérifiez la polarité des piles !

Les pôles positifs des piles rechargeables devront être ajustés aux pôles positifs de la platine. ③

4. Refermer le couvercle de la base de façon nette. ④

5. Insérer la platine dans l'encoche de la base. ⑤

Attention: Lors de l'insertion de la platine, ne pas hésiter à dépasser une éventuelle sensible résistance.

6. Pour charger les piles rechargeables, insérez le câble USB fourni à la base de la bougie LED. Connectez l'autre extrémité du câble à un bloc d'alimentation USB standard (5 V DC, 500-1000 mA, type C) ⑥ ou à la prise USB-C d'un ordinateur.

Dès que la *My New Flame* sera reliée au courant par la prise USB, les piles se rechargeront ; la bougie LED peut être allumée en même temps. Pendant la charge, l'indicateur LED du niveau de charge sur la base s'allume en jaune et passe au vert lorsque les batteries sont complètement chargées.

My New Flame peut également fonctionner directement via le câble USB sans piles insérées.

7. Allumer avec l'interrupteur à bascule. ⑦

8. Maintenir la pression sur le bouton-poussoir pour régler l'intensité de la lumière. ⑧

Entretien:

Veuillez utiliser pour le nettoyage un chiffon microfibre sec.

Attention: Ne pas utiliser de solvants ou de détergents à base de chlore!

Données techniques:

Platine avec deux displays de chacun 128 LEDs, fonctionne avec 4 piles rechargeables type NiMH AA, de chacune maximal 1,2V (piles non fournies).

Entrée: 5V DC max. 1000mA.

Câble de charge: USB C vers USB C, 1,5 m



Circuit imprimé ou câbles défectueux devra être jeté avec des déchets électroniques, ne pas les jeter avec vos ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste.

La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.

Consignes de sécurité:

- Le produit n'est pas un jouet. Il ne convient pas aux mains des enfants. Le produit ne peut être installé, utilisé ou stocké que dans des endroits où il est inaccessible aux enfants.
Faites particulièrement attention en présence d'enfants!
Les enfants pourraient essayer de pousser des objets dans l'appareil à travers les ouvertures du boîtier. Cela peut détruire l'appareil et il existe également un risque d'incendie.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans un endroit sec et clos. Il ne doit pas être humide ou mouillé.
- Ce produit doit être manipulé avec précaution – les coups, les chocs, ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Si vous constatez des dommages, le produit ne doit plus être utilisé. Confiez-le à un atelier spécialisé ou éliminez-le en respectant les règlements en vigueur pour la protection de l'environnement.
- Ce chargeur ne doit servir qu'au chargement de piles rechargeables NiMH. N'essayez jamais de charger types de piles, telles que des piles alcalines, au lithium, des piles au carbone-zinc ou d'autres types de piles non spécifiés. Danger d'incendie et d'explosion existant!
- La pile rechargeable peut chauffer au cours du chargement. L'utilisateur doit faire tout spécialement attention en retirant les piles après chargement.
- Vérifiez de temps en temps la température des piles rechargeables en cours de charge. Un échauffement excessif signifie que la pile rechargeable est défectueuse. Retirez la et ne l'utilisez plus.
- Veillez à une aération suffisante pendant la phase de charge. Ne couvrez jamais le bloc d'alimentation, la base et les piles rechargeables. Risque d'incendie lié à une accumulation de chaleur!
- Le produit ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux inflammables ou de gaz.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance. En dépit des circuits protecteurs importants et variés, des dysfonctionnements ou des problèmes lors du chargement d'un accumulateur ne peuvent être exclus.
- Utiliser des piles rechargeables du même fabricant et du même type..
- Respecter les instructions de chargement et d'élimination imprimées sur les piles rechargeables.
- Veuillez utiliser si possible des batteries ayant le même état de charge.
- Choisissez un emplacement stable, plane, suffisamment grand pour le produit. N'installez jamais la base sur des surfaces inflammables (par ex. tapis). Utilisez toujours pendant la charge un support approprié, non inflammable et résistant à la chaleur.
- Lors de l'installation et de l'utilisation, assurez-vous que le câble du bloc d'alimentation n'est pas plié ou écrasé ou que vous pouvez trébucher dessus.
- Retirer les piles rechargeables si la *My New Flame* n'est pas utilisée pendant une longue durée. Des pertes de liquide sur les piles peuvent abîmer les bougies LED.
- Des fuites ou des piles endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors d'un contact avec la peau, il convient donc d'utiliser des gants de protection appropriés pour manipuler des piles usagées.
- Veuillez recycler les piles, ne les jetez pas avec les ordures ménagères.
- Si vous n'utilisez plus le produit, retirer le bloc d'alimentation de la prise secteur et conserver le produit dans un endroit propre et sec.

My New Flame non è adatto a locali umidi, all'uso all'aperto o aria marina salata.

Si consiglia l'uso di batterie tipo NiMH AA / mignon.

My New Flame può funzionare con batterie standard (tipo AA, 1,5 V).

Important: Tuttavia, queste non devono mai essere caricate tramite la porta USB! C'è il rischio di incendio o esplosione!

Osservare anche le istruzioni di sicurezza nella pagina successiva!

Messa in funzione:

1. Disimballare con cura e controllare il contenuto della fornitura. ①
2. Aprire il coperchio della base. ②
3. Inserire 4 accumulatori tipo NiMH AA / mignon. (ricaricabili). ③

Importante: rispettare la polarità delle batterie!

I poli positivi degli accumulatori devono essere allineati con i poli positivi indicati sulla scheda.

4. Chiudere il coperchio della base correttamente facendo in modo che sia allineato. ④

5. Inserire il circuito stampato nell'apposita fessura della base. ⑤

Attenzione: Per inserire correttamente la candela, bisogna vincere la resistenza che si sente spingendola nella fessura.

6. Per il caricamento degli accumulatori collegare il cavo USB in dotazione alla base della candela LED. ⑥
Collegare l'altra estremità del cavo a un alimentatore a spina USB standard (5 V DC, 500-1000 mA, tipo C) oppure a una porta USB-C del computer.

Dal momento in cui *My New Flame* è collegata alla rete di alimentazione gli accumulatori stanno caricando, contemporaneamente è possibile il funzionamento LED.

L'indicatore luminoso nella base indica lo stato della carica delle batterie. Giallo: le batterie si stanno caricando, verde: le batterie sono completamente cariche.

My New Flame può essere alimentato anche tramite il cavo USB senza inserire le batterie.

7. Accendere con l'interruttore a levetta. ⑦
8. Tenere premuto il pulsante per variare l'intensità luminosa. ⑧

Cura:

Per pulire usare esclusivamente un panno in microfibra asciutto.

Attenzione: non utilizzare solventi o prodotti contenenti cloro.

Dati tecnici:

Circuito stampato con 2 display da 128 LED ciascuno, funzionamento con 4 accumulatori tipo NiMh AA, max. 1,2 volt ciascuno (non compresi nella fornitura).

Ingresso: 5 V DC, max. 500-1000mA.

Cavo di ricarica: da USB-C a USB-C , 1,5 m



Un scheda di circuito o cavo difettoso è da considerarsi un rifiuto elettrico non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista. La garanzia legale e contrattuale per difetti e la responsabilità per danni da prodotti difettosi, decadono in caso di danni o reclami conseguenti all'inosservanza delle istruzioni d'installazione e/o a modifiche strutturali, soprattutto se impiegati componenti non originali.

Istruzioni di sicurezza:

- Il prodotto non è un giocattolo. Non è adatto per le mani dei bambini. Il prodotto può essere installato, utilizzato o conservato solo in luoghi inaccessibili ai bambini. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini! I bambini potrebbero tentare di inserire oggetti nel dispositivo attraverso le aperture dell'alloggiamento. Questo può distruggere il dispositivo e c'è anche il rischio di incendio.
- Il prodotto può essere utilizzato solo in ambienti interni asciutti. Non deve essere né bagnato né reso umido.
- Maneggiare il prodotto con cura: Colpi, urti o cadute anche da altezze ridotte possono danneggiarlo.
- In caso il prodotto risulti danneggiato, non continuare a usarlo. Portarlo a un centro di assistenza specializzato oppure smaltirlo nel rispetto delle norme ecologiche in vigore.
- Questo prodotto deve essere utilizzato solamente per accumulatori ricaricabili NiMH del tipo AA/Mignon. Non tentare mai di caricare altri accumulatori ricaricabili (ad es. Litio-polimero, al piombo) o batterie comuni! Persiste rischio di incendio ed esplosione!
- Gli accumulatori possono scaldarsi durante la carica. Prestare attenzione al momento dell'estrazione dopo la carica.
- Controllare, di tanto in tanto, la temperatura degli accumulatori durante la carica. Un riscaldamento eccessivo di un accumulatore significa che è difettoso e deve essere rimosso.
- Garantire un'aerazione sufficiente durante la processo di ricarica. Non coprire mai l'alimentatore a spina o la base con le gli accumulatori. Il surriscaldamento comporta pericolo di incendio!
- Non azionare il prodotto in presenza di materiali infiammabili o gas.
- Non utilizzare mai il prodotto senza sorveglianza. Nonostante la presenza di sofisticati sistemi di sicurezza, non possono essere esclusi un malfunzionamento del circuito o problemi con la carica degli accumulatori.
- Impiegare soltanto accumulatori dello stesso produttore.
- Attenersi alle informazioni sulla ricarica e sullo smaltimento stampate sulle batterie.
- Utilizzare esclusivamente accumulatori con lo stesso stato di carica simultaneamente.
- Scegliere una posizione/superficie stabile, piana e sufficientemente grande per il prodotto. Non posizionare mai la base, su superfici infiammabili (p.es. moquette), soprattutto durante la ricarica. Posarlo sempre su superfici appropriate non infiammabili, resistenti al calore.
- Durante l'utilizzo controllare che il cavo non sia piegato o schiacciato e che non si rischi di inciamparci.
- Se *My New Flame* non viene usata per un certo periodo, rimuovere gli accumulatori. Accumulatori che presentano perdite possono danneggiare la candela LED!
- Accumulatori difettosi o che presentano perdite possono causare bruciature al contatto con la pelle. In questi casi usare guanti protettivi adatti.
- Accumulatori devono essere riciclati e non gettati nei rifiuti ordinari.
- Quando il prodotto non viene utilizzato, staccarlo dall'alimentatore a spina e conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto.

Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
D-80801 München
Tel. +49. 89. 381 606-0
Fax +49. 89. 381 606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com



Dezember 2024

Made in Germany